




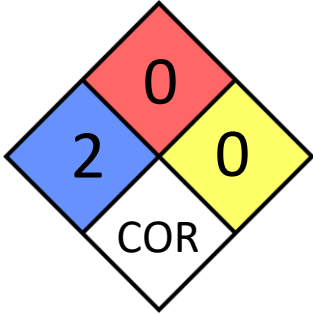


### 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO QUÍMICO Y DEL PROVEEDOR

- 1.1.** Identificador del producto: Chester Metal Super AL, Chester Metal Super ALF, Chester Metal Super MS.
- 1.2.** Usos pertinentes identificados de la mezcla y usos desaconsejados: Compuesto epóxico tixotropico (pasta) de dos componentes.
- 1.3.** Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad:  
Chester Molecular Sociedad Ltda.  
05-9992 Łomianki ul. Krzywa 20B  
tel. (48 22) 751-28-06/08 fax: (48 22)751-28-07  
[msds@chester.com.pl](mailto:msds@chester.com.pl)  
Número de identificación fiscal: 118-12-33-782
- 1.4.** Teléfono de alarma: centro de información toxicológica 48/42-6314724

### 2. IDENTIFICACION DE RIESGOS

Clasificación según Nch 382	Clasificación según SGA	Clasificación específica	Distintivo Especifico
		No tiene	No tiene
<b>Descripción de los peligros</b>	<p><b>2.1. Clasificación de mezcla</b> <b>2.1.1. Clasificación de acuerdo con el reglamento CE nr 1272/2008</b></p> <p><b>Riesgos para la salud:</b> Base Provoca irritaciyn ocular grave cat.2, H319, Provoca irritaciyn cutánea cat.2, H315, Puede provocar una reacciyn alprgica en la piel cat. 1, H317</p> <p>Reactor Corrosivo cutáneo cat. 1B, H314, Toxicidad aguda, cutáneo cat.4, H312, Sensibilizaciyn de la piel cat. 1, H317. Características peligrosas: no hay</p> <p><b>Riesgos medioambientales:</b> Base Peligroso para el medio ambiente acuático, peligro crynico cat.2, H411</p> <p>Reactor no hay</p>		
<b>DISTINTIVO SEGÚN Nch 2190</b>	<b>ETIQUETA SGA</b>	<b>SEÑAL DE SEGURIDAD SEGÚN Nch 1411/4</b>	

	<p><b>Base:</b></p>   <p><b>Reactor:</b></p>  	
<p><b>Determinación del Tipo de Riesgo</b></p>	<p><b>Determinación del tipo de riesgo</b></p> <p>Base</p> <p>H319-Provoca irritación ocular grave.  H315-Provoca irritación cutánea.  H317-Puede provocar una reacción alérgica en la piel.  EUH205-Contiene componentes epóxidos. Puede provocar una reacción alérgica.  H411-Txico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos</p> <p>Reactor</p> <p>H312-Nocivo en contacto con la piel.  H314-Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.  H317-Puede provocar una reacción alérgica en la piel.  EUH208-Contiene trietilentetramina. Puede provocar una reacción alérgica</p> <p><b>Determinación del manejo correcto del producto</b></p> <p>Base</p> <p>P280- Llevar guantes de protección  P305+P351+P338- EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentillas de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  P302+P352- EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.  P333+P313- En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.  P273- Evitar su liberación al medio ambiente.</p> <p>Reactor</p> <p>P280- Llevar guantes y gafas de protección.  P305+P351+P338- EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  P302+P352- EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.  P333+P313- En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.</p> <p><b>2.3. Otros riesgos:</b></p> <p>Base</p> <p>EUH205-Contiene componentes epóxidos. Puede provocar una reacción alérgica.  EUH208- Contiene trietilentetramina. Puede provocar una reacción alérgica.</p>	

### 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES

#### Descripción de la mezcla

Base: Mezcla de resinas epóxicas

Reactor: Mezcla de aminas

#### Composición peligrosa Base

Nombre	Nr CAS Nr CE	Cantidad en peso (%)	Regulación (CEE) nr 1272/2008
Resinas epóxicas líquidas (peso molecular medio $\leq$ 700)	25068-38-6 500-033-5	< 50	Irritación ocular cat.2, H319 Irritación cutánea cat.2,H315 Sensibilización cutánea cat. 1, H317 Toxicidad acuática cat. crónica 2, H411

#### Reactor

Nombre	Nr CAS Nr CE	Cantidad en peso (%)	Reglamento (CEE) nr 1272/2008
Trietilentetramina	112-24-3 203-950-6	< 40	Toxicidad aguda cat.4, oral, H302 Corrosión cutánea cat.1B, H314 Sensibilización cutánea cat. 1, H317 Toxicidad acuática cat. Crónica, cat. 3, H412

Los textos completos de las frases R y de los códigos de las indicaciones de peligro H aquí incluídas figuran en la sección 16

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

En caso de contacto con la piel: quitar la ropa contaminada limpiar con una toalla de papel o lignina y luego lavar con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos: lavar con abundante agua y remitir al afectado al oculista

En caso de ingestión: no inducir el vómito, consultar con el médico y transmitirle la información sobre el producto.

En caso de inhalación: llevar al afectado al aire libre, acúdase a un médico

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

En caso de contacto con la piel provoca irritación. Una vez sensibilizada la piel ante siguientes exposiciones a niveles muy bajos puede producirse una reacción alérgica grave.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Sin tratamiento especial, trate los síntomas.

### 5. MEDIDAS PARA LA LUCHA DE INCENDIO

#### 5.1. Medios de extinción:

Arena, extintores de espuma, secos o de dióxido de carbono, niebla de agua

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:

Los productos de combustión incompleta pueden contener monóxido de carbono

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de bomberos

Rociar con agua las superficies expuestas al fuego desde una distancia segura. Evitar derrames y que el agua de extinción del fuego penetre a las aguas subterráneas, al agua potable y a las canalizaciones de agua potable.

Llevar equipo de protección como trajes de protección, cascos con protección de la cara, guantes y zapatos de protección y equipo de respiración con fuentes independientes de oxígeno.

## 6. MEDIDAS QUE SE DEBEN TOMAR EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

### 6.1. PRECAUCIONES PERSONALES, EPP Y PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA

Utilizar medidas de protección personales, asegurar una ventilación adecuada  
Forma de limpieza y recolección: Recoger el material derramado en contenedores cerrados y neutralizar de acuerdo con las recomendaciones contenidas en el punto 13.  
Evitar que el material penetre en el alcantarillado, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y subsuelo.

### 6.2. PRECAUCIONES MEDIOAMBIENTALES

Evitar los vertidos del producto a las alcantarillas y canalizaciones, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y subsuelo.

### 6.3. MÉTODOS Y MATERIAL DE CONTENCIÓN Y LIMPIEZA

Recoger el material derramado en envases cerrados y evitar que sea perjudicial

### 6.4. REFERENCIAS A OTRAS SECCIONES

Neutralizar de acuerdo con las recomendaciones contenidas en la sección 13. Medidas de protección personal contenidas en la sección 8.

## 7. PROCEDIMIENTO CON EL COMPUESTO QUÍMICO - MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura:

Proteger los ojos, la piel y la vestimenta ante el contacto con el producto. Durante la utilización garantizar la ventilación. Después de trabajar con la sustancia química, lavar las manos con agua y jabón. No coma ni fume.

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Mantener en recipientes cerrados, en posición vertical, a temperatura entre -20°C y +40°C  
La mezcla de los componentes Base y Reactor provocan el curado irreversible de la composición.  
No son necesarios medios especiales de protección antiexplosivos y contrafuego.

### 7.3. Usos específicos finales: No hay información disponible

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

### 8.1. Parámetros de control:

CAS: 25068-38-6 no determinado  
CAS: 112-24-3 no determinado

### 8.2. Controles de la exposición

**Protección de las vías respiratorias:**  
No es necesaria

#### Protección de las manos:

Guantes de protección de latex- en condiciones de utilización de grandes cantidades de compuesto

#### Protección de los ojos:

Gafas de seguridad – en condiciones de exposición a salpicaduras

#### Protección del cuerpo:

Ropa de trabajo

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico: **Base:** Pasta  
**Reactor:** AL, MS – pasta  
ALF – líquida

Color:	Super AL Base - plateada parecida al aluminio reactor - plateada parecida al aluminio
	Super ALF Base - plateada parecida al aluminio reactor - marrón oscuro
	Super MS Base - parecida al latón reactor - marrón dorado
Olor:	base - característico, débilmente apreciado reactor - amónico
Densidad después del curado	AL, MS 1,4 g/cm <sup>3</sup> ALF 1,2 g/cm <sup>3</sup>
Densidad de la base	1,5 g/cm <sup>3</sup>
Densidad del reactor	AL, MS 1,2 g/cm <sup>3</sup> ALF 1,0 g/cm <sup>3</sup>
Punto de inflamación	>350°C
Límite de explosividad	no aplica
Punto de auto - ignición	no aplica
Reactividad	no aplica
Propiedades de corrosión	no aplica

**9.2. Información adicional:** no hay información disponible

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

- 10.1. Reactividad:** Después de mezclar la Base con el Reactor se produce el endurecimiento de la mezcla  
**10.2. Estabilidad química:** el producto es estable en las condiciones de uso recomendadas  
**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas:** no hay información disponible  
**10.4. Condiciones que deben evitarse:** no hay información disponible  
**10.5. Materiales incompatibles:** evitar el contacto con fuertes agentes oxidantes e hidróxido sódico  
**10.6. Productos de descomposición peligrosos:** al emplearse y almacenarse de acuerdo con las recomendaciones no se descompone

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

CAS: 25068-38-6

LD<sub>50</sub> : rata por ingestión (OECD 423) >2000 mg/kg

LD<sub>50</sub> : a través de la piel(OECD 402) >2000 mg/kg

Irrita los ojos y la piel; posibilidad de sensibilización en contacto con la piel

CAS: 112-24-3

LD<sub>50</sub>: conejo a través de la piel 805 mg/kg

LD<sub>50</sub> : rata por ingestión 2500 mg/kg Genera quemaduras; actúa nocivamente en caso de contacto con la piel y al ingerirse

## 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### 12.1. Toxicidad

#### Base

Actúa nocivamente en los organismos acuáticos. Evitar que el compuesto químico se infiltre al alcantarillado, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y al subsuelo.

#### Reactor

Actúa nocivamente en organismos acuáticos. Evitar que el compuesto químico se infiltre al alcantarillado, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y al subsuelo.

CAS: 112-24-3

LD<sub>50</sub>: (Daphnia magna, 48h) 40 mg/dm<sup>3</sup>

LD<sub>50</sub>: (Peces, 96h) 330 mg/dm

**12.2. Persistencia y degradabilidad:** no hay información disponible

**12.3. Potencial de bioacumulación:** no hay información disponible

**12.4. Movilidad en el suelo:** no hay información disponible

**12.5. Resultados de la valoración PBT y vPvB Base:**

no cumple con los criterios PBT y vPvB

Reactor: no llevado a cabo

**12.6. Otros efectos adversos:** no determinado

### 13. INFORMACIÓN SOBRE LA DISPOSICIÓN FINAL

#### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

**Producto:**

Utilizar los residuos no curados conservando las disposiciones vigentes, buscando en primer lugar, la posibilidad de su utilización (es decir de curado – unión de Base y Reactor)

Clave del residuo: 08 04 99

**Embalaje:**

Cartón Clave del residuo: 15 01 01

LDPE, metal

Clave del residuo 15 01 10

### 14. INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

**14.1. Numero UN (numero ONU)**

ADR/RID/ADN/IMDG/CAO: no aplica

**14.2. Designación oficial de transporte UN de Las Naciones Unidas**

ADR/RID/ADN/IMDG/CAO: no aplica

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

ADR/RID/ADN/IMDG/CAO: no aplica

**14.4. Grupo de embalaje**

ADR/RID/ADN/IMDG/CAO: no aplica

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

Base

El producto presenta una amenaza para el medio ambiente, según los criterios de la Reglamentación Modelo de las Naciones Unidas

Reactor

No aplica

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

No aplica

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

No aplica

### 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

La información reglamentaria está basada en las normas y reglamentos polacos de acuerdo con las directivas reglamentarias de la Unión Europea.

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No llevado a cabo.

## 16. OTRAS INFORMACIONES

H312-nocivo en contacto con la piel

H314- provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves

H315-provoca irritación cutánea

H317-puede provocar una reacción alérgica en la piel

H319-provoca irritación ocular grave

H411-tyxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

H412-nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

Esta es la versión más reciente de la Hoja de Datos para este material. Las informaciones incluidas en esta hoja no corresponden a datos técnicos. No pueden ser interpretadas como garantía de sus propiedades. Sobre el usuario recae la obligación de verificar la utilidad del producto para determinados usos y de asegurar un puesto de trabajo seguro, como también la obligación de observar todas las disposiciones jurídicas vigentes.

**IMPORTANTE:** La información que se presenta aquí, aunque no ofrece ninguna garantía de exactitud, fue preparada por personal técnico y es verdadera y precisa hasta donde llega nuestro cabal saber y entender. NO HAY NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O DE QUE EL PRODUCTO SEA APTO PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, NI NINGUNA GARANTÍA DE CUALQUIER OTRO TIPO, IMPLÍCITA O EXPLÍCITAMENTE, RESPECTO AL DESEMPEÑO, SEGURIDAD, IDONEIDAD, ESTABILIDAD U OTROS. Esta información no pretende incluir todo en cuanto a la manera y condiciones de uso, manejo, almacenamiento, disposición de desechos y otros factores que pueden implicar otras consideraciones legales, ambientales de seguridad o de desempeño adicionales y Servicios de Transportes Integrados Ltda., "FCAB Train" no asume ninguna responsabilidad civil de ninguna clase por el uso o confiabilidad que se pueda tener respecto a esta información. Aunque nuestro personal técnico tendrá mucho gusto de responder a sus preguntas, el manejo y uso seguro del producto sigue siendo responsabilidad del cliente. No se pretende dar ninguna sugerencia de uso y nada de lo aquí expresado puede ser considerado como una recomendación para infringir alguna patente existente o para violar alguna ley local, estatal, federal o extranjera.

La Norma OSHA 29 CFR 1910.1200 requiere que se proporcione información a los empleados en cuanto a los peligros químicos por medio de un programa de comunicación de peligros que incluye etiquetación, hojas de datos de seguridad y acceso a registros escritos. Le pedimos, y es su deber legal, hacer que esta información en esta Hoja de Datos de Seguridad sea puesta a disposición de sus empleados.

### ADICIONAL Y COMPLEMENTARIA A ESTA HDS

**HDS Una Hoja de Datos de Seguridad** es el documento que describe los riesgos de un material peligroso y suministra información sobre cómo se puede manipular, usar y almacenar el material con seguridad.

Contiene información sobre el producto químico e información sobre el proveedor, los componentes químicos o peligrosos, identificación de los peligros, primeros auxilios, medidas para apagar incendios, medidas cuando hay escape accidental, manipulación y almacenamiento, controles de exposición, protección personal, propiedades físicas y químicas y reactividad.

También debe incluir información toxicológica, sobre disposición, transporte, reglamentaria y otra útil.

# CLASIFICACIÓN DE RIESGOS

NCh 1411/4









## PELIGRO PARA LA SALUD

- 0 NORMAL.
- 1 POCO PELIGROSO.
- 2 PELIGROSO.
- 3 MUY PELIGROSO.
- 4 MORTAL.

## RIESGO DE INFLAMABILIDAD

- 0 NO ARDE.
- 1 ARDE A MAS DE 93° C
- 2 ARDE A MENOS DE 93° C
- 3 ARDE A MENOS DE 37° C
- 4 ARDE A MENOS DE 25° C

## PELIGRO ESPECÍFICO

-  INFLAMABLE.
-  NO USAR AGUA.
-  TÓXICO.
-  RADIATIVO.
-  CORROSIVO.
-  OXIDANTE.
-  ÁCIDO.
-  ALCALINO.

## RIESGO POR REACTIVIDAD

- 0 ESTABLE.
- 1 INESTABLE AL CALENTAMIENTO.
- 2 CAMBIO QUÍMICO VIOLENTO.
- 3 PUEDE EXPLOTAR POR CHOQUE O CALENTAMIENTO.
- 4 PUEDE EXPLOTAR.

Las cuatro divisiones con colores indican un determinado riesgo. El azul hace referencia a los riesgos para la Salud, el rojo indica el peligro de inflamabilidad, el amarillo los riesgos por reactividad (la inestabilidad del producto). El grado de riesgo se clasifica con un número de 0 (sin peligro) o 4 (peligro máximo), la selección blanca referencia al peligro específico, con un pictograma que indica si son oxidantes, corrosivos, reactivos con agua, radiactivos, tóxicos, etc